

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А. ЕСЕНИНА»

Утверждаю:  
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская  
«30» августа 2019 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Поэзия как способ компрессии и экономии**

Уровень основной профессиональной образовательной программы - бакалавриат

Направление подготовки - 44.03.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) Иностранный язык (Английский язык)

Форма обучения – очно-заочная

Сроки освоения ОПОП — нормативный (4,5 года)

Институт иностранных языков

Кафедра германских языков и методики их преподавания

Рязань, 2019

## **ВВОДНАЯ ЧАСТЬ**

### **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целью освоения дисциплины «Поэзия как способ компрессии и экономии» является формирование и совершенствование у обучающихся определенного состава компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- расширение словарного запас обучающихся;
- развитие техники диалогического общения;
- обучение общению на иностранном языке с помощью изученных клише;
- развитие творческой активности обучающихся.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

### **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВУЗА**

2.1 Дисциплина по выбору «Поэзия как способ компрессии и экономии» к дисциплинам по выбору Блока 1 (Б1.В.ДВ.06.01).

2.2. Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и владения, формируемые предшествующими дисциплинами:

История литературы стран изучаемого иностранного языка

Национально-культурная специфика литературного процесса в странах изучаемого языка

2.3 Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной дисциплиной:

Государственная итоговая аттестация

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения основной профессиональной образовательной программы

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся универсальных (УК) и профессиональных (ПК) компетенций:

| № п/п | Код и содержание компетенции  | Код и наименование индикатора достижения компетенции   | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине<br>В результате изучения дисциплины обучающиеся должны:  |  |  |
|-------|---|--|--|--|--|
|       |   |  | Знать  | Уметь  | Владеть (навыками)   |
| 1     | 2   | 3  | 4  | 5  | 6  |
| 1.    | УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)                                 | УК-4.2. Использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации на русском и иностранном(ых) языках.   | Знать основы речевой профессиональной культуры;<br><br>Знать основные единицы речевого общения, особенности их использования в коммуникативном аспекте.                              | Уметь выбирать языковые средства, подчеркивающие связность и логичность речи, в соответствии целью общения;<br><br>прогнозировать последствия своей речи с учетом особенностей жанра речи, ситуации и адресата.  | Владеть языковыми средствами, позволяющими эффективно строить общение в малой группе; основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к различным ситуациям педагогического общения. |
| 2.    | ПКС-1. Способен организовывать познавательную деятельность обучающихся, направленную на формирование мотивации к изучению иностранного языка в рамках урочной и внеурочной деятельности | ПКС-1.1. Осуществляет отбор предметного содержания, методов, приемов и технологий для развития и поддержания интереса обучающихся к изучению иностранного языка. | Знать методические основы организации совместной, индивидуальной, учебной и воспитательной деятельности обучающихся в рамках урочной и внеурочной деятельности по иностранному языку | Уметь создавать интерес к предметному содержанию дисциплины «Иностранный язык» с в рамках урочной и внеурочной деятельности;<br><br>Уметь подбирать и организовывать мотивирующие виды деятельности с учетом разных возрастных групп обучающихся в рамках организации внеурочной деятельности по иностранному языку. | Владеть навыками проектирования, подготовки и проведения различных (в том числе творческих) видов деятельности на иностранном языке в рамках урочной и внеурочной деятельности по иностранному языку.                              |

## ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

### 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

| Вид учебной работы  | Всего часов   | Семестр №9    |
|---|---------------|---------------|
| 1   | 2             | 3             |
| <b>1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)</b> | <b>24</b>     | <b>24</b>     |
| В том числе:  |               |               |
| Практические занятия (ПЗ)   | 24            | 24            |
| <b>2. Самостоятельная работа студента (всего)</b>   | <b>84</b>     | <b>84</b>     |
| В том числе:  |               |               |
| <b>СРС в семестре:</b>  | <b>84</b>     | <b>84</b>     |
| Подготовка к индивидуальному собеседованию  | 18            | 18            |
| Работа со словарями   | 18            | 18            |
| Практические задания по анализу лексики   | 18            | 18            |
| подготовка к тестированию   | 18            | 18            |
| Подготовка к зачету   | 12            | 12            |
| <b>СРС в период сессии:</b>   |               |               |
|   |               |               |
| <b>Вид промежуточной аттестации: зачет</b>  |               |               |
| <b>ИТОГО: Общая трудоемкость</b>  | <b>108 ч.</b> | <b>108 ч.</b> |
|   | <b>3 з.е.</b> | <b>3 з.е.</b> |

### 2. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 2.1 Содержание разделов дисциплины

| № семестра | № раздела | Наименование раздела дисциплины                   | Содержание раздела   |
|------------|-----------|---|--|
| 9          | 1         | Языковая компрессия                               | История вопроса. Проблема определения. Различные уровни.   |
| 9          | 2         | Фонетический уровень компрессии                   | Анализ поэтических произведений. Эмоциональное и эстетическое воздействие использования фонетической компрессии. Анализ создаваемого настроения.   |
| 9          | 3         | Морфологический/грамматический уровень компрессии | Анализ поэтических произведений. Множественность смыслов, как важная черта компактности создаваемого художественного образа. Нарушение языковой нормы для придания абстракции и обобщения. |
| 9          | 4         | Лексический уровень компрессии                    | Анализ поэтических произведений. Важность семного анализа при интерпретации текста.  |

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 9 | 5 | Словообразовательный уровень компрессии                                       | Анализ поэтических произведений. Аббревиация, словосложение, телескопия, сращение, усечение, субстантивация и другие виды словообразования и их роль в тексте.  |
| 9 | 6 | Синтаксический уровень компрессии   | Анализ поэтических произведений. Сжатие знаковой структуры путем эллипсиса, грамматической неполноты, бессоюзия. Опрощение, членение, парцелляция, присоединение и другие процессы, способствующие уменьшению размера высказывания. |
| 9 | 7 | Различные способы сжатия текста без потери информации. Замещение              | Анализ поэтических произведений. Номинативные и дейктические заместители.   |
| 9 | 8 | Различные способы сжатия текста без потери информации. Опускание и совмещение | Анализ поэтических произведений. Анафорическое и неанфорическое опускание.  |
| 9 | 9 | Итоговое занятие  |   |

**2.2. Перечень лабораторных работ (при наличии), примерная тематика курсовых работ (при наличии).** – Не предусмотрено по учебному плану.

### **3. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА СТУДЕНТА**

Самостоятельная работа осуществляется в объеме 84 часа. Видами СРС являются:

Лексико-грамматические упражнения

Тесты

Разработка фрагмента урока

Подготовка к зачету

**4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** (см. *Фонд оценочных средств*)

**4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине (модулю)**

Рейтинговая система не используется.

## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература

| № п/п | Автор (ы)<br>Наименование и вид издания<br>Год и место издания   |
|-------|--|
| 1     | Вековищева, В. Н. Драма Шекспира. Начальный курс [Электронный ресурс] : [курс лекций] / В. Н. Вековищева, А. А. Ерзылева; РГУ им. С. А. Есенина. – Рязань : РГУ, 2015. – Заглавие с титул. экрана. – Режим доступа: <a href="http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=413">http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2/course/view.php?id=413</a> , вход только для зарегистрированных пользователей (дата обращения: 6.02.2018) |
| 2     | Хализев, В. Е. Теория литературы [Текст] : учебник / В.Е.Хализев. – 3-е изд.,испр.и доп. – М. : Высшая школа, 2002. – 437с.  |

### 5.2. Дополнительная литература

| № п/п | Автор (ы)<br>Наименование и вид издания<br>Год и место издания  |
|-------|---|
| 1     | Рабинович, В. С. История зарубежной литературы XIX века [Текст] : романтизм: учебное пособие / В. С. Рабинович; М-во образования и науки РФ, Уральский федеральный ун-т им. Б. Н. Ельцина. – 2-е изд., стер. – Москва : Флинта: Наука, 2017. – 88 с.  |
| 2     | Турьшева, О. Н. История зарубежной литературы XIX века [Электронный ресурс] : реализм / О. Н. Турьшева; Мин-во образования и науки РФ, Уральский федеральный ун-т. – Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2014. – 76 с. – Библиогр.: с. 72-73. – Рек. методическим советом УрФУ. – Заглавие с титул. экрана. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=276008">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=276008</a> (дата обращения: 1.02.2018). |
| 3     | Чумак-Жунь, И. И. Художественный текст как феномен культуры: интертекстуальность и поэзия [Электронный ресурс] : [монография] / И. И. Чумак-Жунь. – Москва : ДиректМедиа, 2014. – 228 с. – Библиогр.: с. 212-225. – Режим доступа: <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=235178">http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&amp;book_id=235178</a> (дата обращения: 14.02.2018)   |

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. ВООК.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 15.03.2019).

2. East View [Электронный ресурс] : [база данных]. - Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.03.2019).

3. Moodle [Электронный ресурс] : среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. - Рязань, [Б.г.]. - Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С. А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. - Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.02.2019).

4. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.02.2019).

5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С. А. Есенина. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 15.04.2019).

6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red) (дата обращения: 15.03.2019).

7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. - Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . - Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. - Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 15.03.2019).

8. Юрайт [Электронный ресурс] : электронная библиотека. - Доступ к полным текстам по паролю. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения- 20.02.2019).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Academicinfo [Электронный ресурс]: библиотека научных трудов по литературоведению. - Режим доступа <https://www.gutenberg.org>, свободный (дата обращения: 15.02.2019).

2. Digital Book Index [Электронный ресурс] : обширная онлайн-библиотека книг на английском языке. - Режим доступа <http://www.digitalbookindex.com/search001a.html>, свободный (дата обращения: 17.02.2019).

3. My English Pages [Электронный ресурс]: стилистические приемы создания выразительности высказывания. - Режим доступа

[http://www.myenglishpages.com/site\\_php\\_files/writing-stylistics.php](http://www.myenglishpages.com/site_php_files/writing-stylistics.php), свободный (дата обращения: 28.01.2019).

4. Project Gutenberg [Электронный ресурс]: онлайн-библиотека книг на английском языке. - Режим доступа <https://www.gutenberg.org>, свободный (дата обращения: 17.02.2019).
5. Stylistic Devices [Электронный ресурс]: приемы создания авторского стиля. - Режим доступа <https://www.ego4u.com/en/cram-up/writing/style>, свободный (дата обращения: 25.02.2019).
6. Журнал «Иностранные языки в высшей школе» [Электронный ресурс]: научный журнал, один из разделов которого посвящен вопросам стилистики английского языка - Режим доступа: <http://fljournal.rsu.edu.ru>, свободный (дата обращения: 28.01.2019).

#### 5.5. Периодические издания

1. Вестник Московского университета. Серия 9. Филология [Текст]: научный журнал / учредители: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, факультет филологии МГУ. – 1946 - . – Москва: Изд-во Московского университета. – Ежекварт. – ISSN 0130-0075.
2. Вопросы языкознания [Текст]: научный журнал /учредители: Российская академия наук, Институт русского языка имени В.В. Виноградова РАН. – 1952 - . – М.: Изд-во РАН. – 6 номеров в год. – ISSN 0373-658X.
3. Иностранные языки в школе [Текст]: научный журнал / учредитель: ЗАО РЕЛОД (Москва). – Москва, 1934 - . – Москва: Изд-во «Просвещение». – Ежемес. – ISSN 0130-6073.
4. Иностранные языки в высшей школе: научный журнал / учредитель: Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина. – Рязань, 2004. – Рязань: изд-во РГУ имени С.А. Есенина. – Ежекварт. – ISSN 2072-7607.
5. Мосты. Журнал переводчиков [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Р.Валент. – Москва, 2004 - . – Москва: Изд-во ООО Р.Валент. – Ежекварт. – ISSN 2219-6056.
6. Филологические науки. Вопросы теории и практики [Текст]: научный журнал / учредитель: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Тамбов, 1934.– Тамбов: ООО Издательство «Грамота» (Тамбов). – Ежемес. – ISSN 1997-2911.



## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Стандартно оборудованные лекционные аудитории для проведения интерактивных лекций: видеопроектор, экран настенный, ноутбук, др. оборудование или компьютерный класс, помещения для проведения практических и лабораторных занятий.

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

| Вид учебных занятий               | Организация деятельности студента   |
|-----------------------------------|---|
| Лексико-грамматические упражнения | Необходимо использовать словарные и энциклопедические источники (в т.ч. электронные), грамматические справочники. |
| Методические тесты                | Необходимо использовать отечественные и зарубежные учебные пособия по курсу «Методика обучения ИЯ»                |
| Разработка фрагмента урока        | Необходимо использовать модель технологической карты занятия в соответствии с действующими ФГОС.                  |
| Подготовка к зачёту               | При подготовке к зачёту необходимо ориентироваться на рекомендуемую литературу и др.                              |

## **8. ТРЕБОВАНИЯ К ПРОГРАММНОМУ ОБЕСПЕЧЕНИЮ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА**

| Название ПО                                | № лицензии                               |
|--|--|
| Антивирус Kaspersky Endpoint Security      | Договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г. |
| Офисное приложение Libre Office            | свободно распространяемое ПО             |
| Архиватор 7-zip                            | свободно распространяемое ПО             |
| Браузер изображений Fast Stone ImageViewer | свободно распространяемое ПО             |
| PDF ридер Foxit Reader                     | свободно распространяемое ПО             |
| Медиа проигрыватель VLC mediaplayer        | свободно распространяемое ПО             |
| Запись дисков Image Burn                   | свободно распространяемое ПО             |
| DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in           | свободно распространяемое ПО             |

## **9. ИНЫЕ СВЕДЕНИЯ**